

Zeitschrift: Wasser Energie Luft = Eau énergie air = Acqua energia aria
Herausgeber: Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband
Band: 70 (1978)
Heft: 3-4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Am Bau der Wasserkraftanlage Leteygeon-Sauterot beteiligte Firmen

Entreprises ayant participé à la réalisation de l'Aménagement hydro-électrique Leteygeon-Sauterot



PHILEMON LOGEAN

Electricité

Tél. 027/81 16 86

1961 **Hérémence**

Une entreprise spécialisée pour toutes vos installations électriques.

Concession T+T A+B

Courant faible

Chauffage électrique

Appareils électriques en tous genres

ZINGUERIE

SABLAGE

METALLISATION S.A. SION

ZSM
ZSM
ZSM

Spécialiste de l'ANTI-CORROSION

Usines HYDRO-ELECTRIQUES

Conduites forcées - Vannes

Traitements «TRANSPIREX»

Pylônes

Stations d'épuration

Citernes de grandes capacités

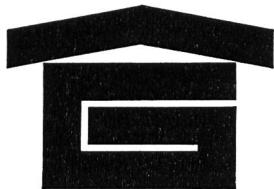
Cuves à vin (fer et béton)

Piscines

ZINGAGE AU BAIN CHAUD — PROMAT — METALLISATION

Am Bau der Wasserkraftanlage Leteygeon-Sauterot beteiligte Firmen

Entreprises ayant participé à la réalisation de l'Aménagement hydro-électrique Leteygeon-Sauterot



GENOLET SA

Constructions en bois
Maîtrise fédérale
Chalets de vacances clés en main

1961 HEREMENCE

Téléphone 027/81 12 54

Paul Gauye

Menuiserie-Charpenterie
Agencement

1961 Euseigne-Hérémence

Téléphone 027/81 11 74

Dénériaz SA

Entreprise génie civil et bâtiment

1950 Sion

Avenue Pratifiori 10

Téléphone 027 / 22 28 62
22 69 08

Consortium Lot 1 et 2

Conduites d'amenée et prise
d'eau, désableur, chambre de mise
en charge

W. J. Heller SA

Sion

Dubuis et Dussex SA

Sion

René-Adrien Dayer & Cie

Hérémence

Arthur Sierro

Hérémence

Am Bau der Wasserkraftanlage Leteygeon-Sauterot beteiligte Firmen

Entreprises ayant participé à la réalisation de l'Aménagement hydro-électrique Leteygeon-Sauterot

Projektierung und Ausführung der

CO₂-BRANDSCHUTZANLAGE

und der

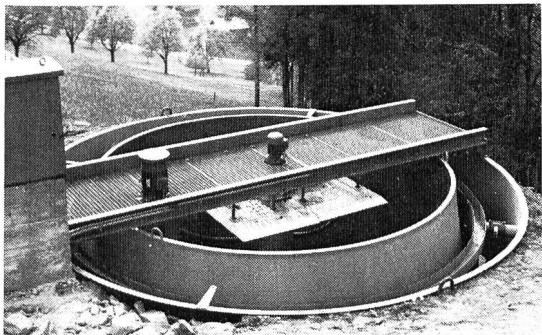
LUFTTECHNISCHEN EINRICHTUNGEN

für das Kraftwerk Sauterot der Létéygeon S.A., Hérémence



AECHERLI

Kompaktkläranlagen von 10–2000 EGW



die rationelle und sichere Lösung des Abwasserproblems von kleinen Gemeinden bis 2000 EGW, Siedlungen, Hotels, Campingplätzen, Feriensiedlungen, Raststätten, Industriebetrieben. Ausführung in Stahl mit hoher Festigkeit. Plastifiziert. Verstellbare Oberflächenbelüftung mit Turbine. Zerkleinerungsmaschine beim Einlauf in die Anlage. Automatische elektrische Steuerungsanlage auch für schwierige Betriebsverhältnisse. Vollständiges Fabrikations- und Lieferprogramm von: Abwasserpumpen, Schlammpumpen, Kolbenpumpen, Normwasserpumpen, Schlammrührwerken.

AECHERLI
Tel. 062/812222

AECHERLI AG
Maschinenfabrik
6260 Reiden LU

Wir projektierten und liefern nach eigenen Patenten Anlageteile für Elektrizitätswerke und Kläranlagen

Grob- und Feinrechen
Segment- und Flachschützen mit mechanischen oder hydraulischen Antrieben
Dammbalkenabschlüsse
Automatische Rechenreinigungsanlagen

Wir sind auch spezialisiert für den Umbau, die Revision und Automatisierung bestehender Anlagen

Profitieren Sie von unserer grossen Erfahrung auf diesem Gebiet. Wir beraten Sie gerne.

Vinzenz Fäh
Maschinen- & Metallbau AG
8750 Glarus

Telefon 058/61 17 86

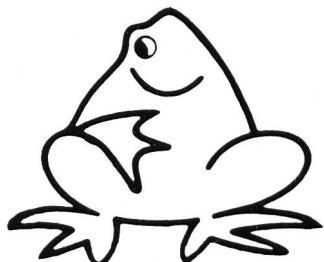
PS: Für die Anlage Létéygeon Sauterot lieferten wir die Einlaufschützen mit hydraulischen Antrieben.

Zamba

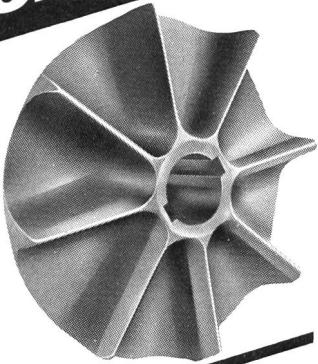
2, CHEMIN DES COLLINES
1950 SION

tél. 027/22 92 42
télex 38 180 zamba ch

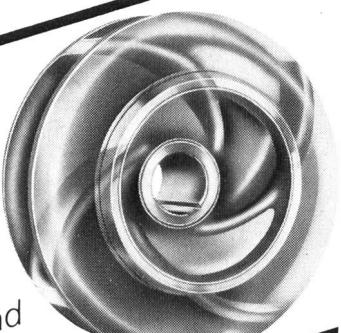
EPURATION DES EAUX
ABWASSERREINIGUNG
SEWAGE WATER TREATMENT
DEPURAZIONE ACQUE



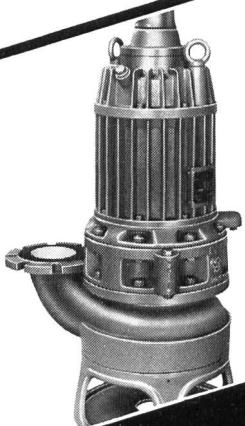
Wir sind Spezialisten für extreme Förderprobleme.



TÜRO-Pumpe
nicht verstopfend, nicht
spinnend. Für Rohab-
wasser und Schlamm.



EGGER-Pumpe
mit hohem Wirkungsgrad
für Schmutzwasser und
industrielles Abwasser



Unterwasserpumpe
verschleissfest,
trockenlaufsicher,
unverstopfbar

EGGER

Cressier
Mannheim
Mailand

Emile Egger & Cie AG,
Pumpenbau und Maschinenfabrik,
2088 Cressier NE/Schweiz
Telefon 038 481122, Telex 35207

EGGER-Ingenieure
wissen wie.

Das kantonale Tiefbauamt Graubünden bietet folgende, gebrauchte Pumpwerksausrüstungsgegenstände zum Verkauf an:

- 1 Unterwasserpumpe Häny für Sauberwasser, Typ 6610/8stufig mit ca. 1500 Betriebsstunden, Flansch NW 100, ND 16
Fördermenge $Q = 1315 \text{ l/min}$ bei einer Förderhöhe $H_{\text{mano}} = 96,8 \text{ m}$
Pumpenleistung $N_e = 39,8 \text{ PS} = 41,0 \text{ PS}$ Elektromotor
- 1 Steuerkasten mit Ueberwachungs- und Steuerorganen
- 1 Rückschlagventil, Rohrleitungen NW 100/ND 16 usw.
- 1 Combi-Motor 45 PS mit Schützen
- 1 Combi-Motor 24 PS mit Schützen
- 1 Hochdruck-Zentrifugalpumpe, Fabrikat EDUR N 53
Fördermenge $550 - 1100 \text{ l/min}$
Förderhöhe $110 - 70 \text{ m}$
Saughöhe 4 m
Alter und Betriebsstunden ca. 10 Jahre, ca. 2300 Std.
- 1 El.-Motor, Fabrikat Gebr. Meier, Zürich
380 Volt, 42 Amp
30 PS, 50 Period, 2930 U/min

Offerter sind bis Ende April 1978 an das kant. Tiefbauamt Graubünden, Abteilung Projektierung Nationalstrasse, Grabenstrasse 30, 7001 Chur, zu richten. Telefonische Auskunft erzielt: 081/21 37 07.

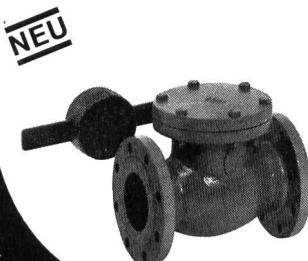
Für perfekte Absperr- und Reguliertechnik:

SISTAG

Sidler Staider AG
Maschinenfabrik, 6274 Eschenbach
Tel. 041-8918 75

Patent-WEY-Schieber
Hochdruckschieber
Filteraustragschieber
WEY-Normschützen
Steckschützen
Absenkenschützen

Absperrklappen
Rückschlagklappen
SISTAG-Airclap
Ausbauteile
und viele weitere
Armaturen,
Antriebsarten,
Ersatzteile und
Zubehör.



Rückschlagklappen ND 10
Standard-Ausführung:
Gehäuse und Klappenteile aus
Grauguss, mit **Gummi-Weichdichtung** auf Bronzering. Wellen
aus rostfreiem Chromstahl, mit
O-Ring-Abdichtung. Hebel aus
Stahl. Gegengewicht Grauguss.
Grundiert und mit Kunstharz-
Anstrich oder komplett feuerverzinkt. Temperatur max. 80°C.

Senden Sie uns

Detail-Unterlagen und Preislisten über folgende Produkte:

Unterlagen über das SISTAG-Gesamtprogramm.

Name/Firma: _____

Adresse: _____

Senden an: SISTAG, Maschinenfabrik, 6274 Eschenbach.

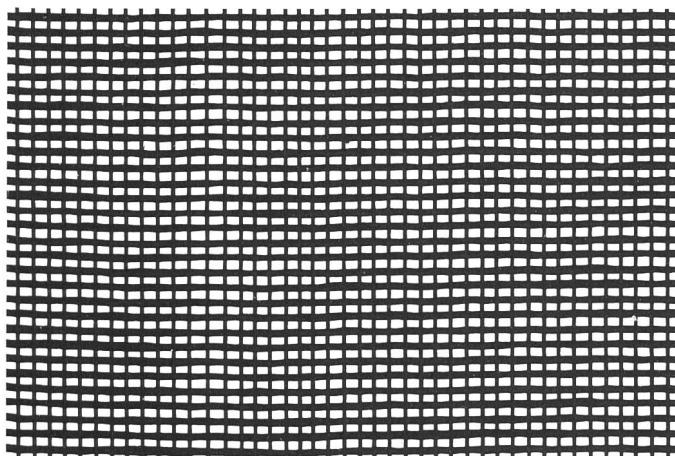
WEL 3/78



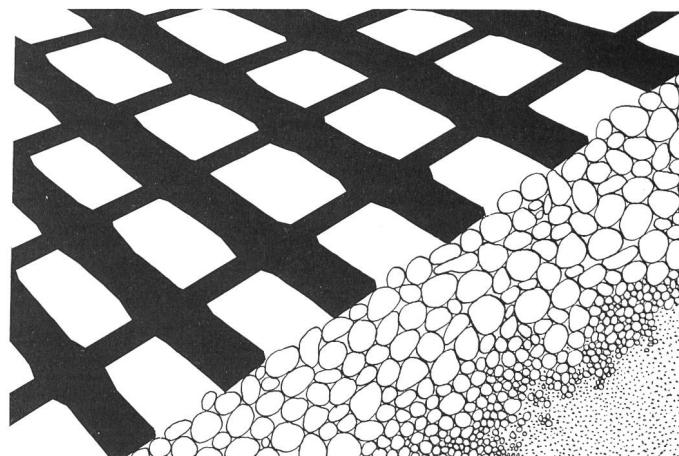
HATE-Gewebe für rationellen Erd- und Wasserbau und hydraulisch-erdbaumechanische Korrektur

bieten Ihnen viele Vorteile im Erd- und Wasserbau, sie ermöglichen neue kostensparende Anwendungs- und Einbauarten

- Böschungssicherung in Flüssen und Kanälen in geotechnisch schlechten Verhältnissen
- Ufersicherungen bei Seeuferverbauungen und Hafenanlagen als Filter für Schlipfsanierungen und Drainagen
- Sicherung von steilen Böschungen in tonigen und siltigen Böden. Bei richtiger Wahl der Maschenbreite keine Verschlammung; Dichtwirkung ausgeschlossen
- Stabilisierung von Deponien und Aushubwänden
- verschiedene Maschenweiten; Breiten von 2 bis 10 m; Rißlast bis 4 t/m²
- ausgezeichnetes Rückhaltevermögen, Bildung natürlicher Stützgerüste im Boden
- HATE-Gewebe sind oekologiegerecht: sie sind wurzel durchlässig und beeinträchtigen weder Flora noch Fauna; mit HATE ausgebauten Gewässer zeigen rasch wieder vollen und dauerhaften Fischbesatz



z.B. Type 43.144



Stützgerüst



Adolf Locher AG Hauser AG

St.Gallen, Winterthur, Zürich, Buchs ZH, Pfäffikon SZ,
Altstätten, Chur

Generalvertreter für die deutschsprachige Schweiz
HATELIT-Gewebe zur Armierung von Heißmischgut-
belägen, HATE-Gewebe für rationellen Wasserbau

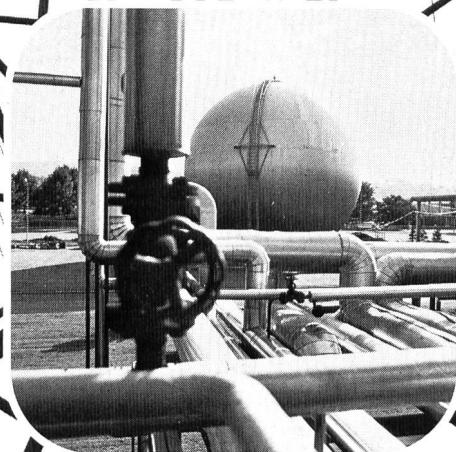
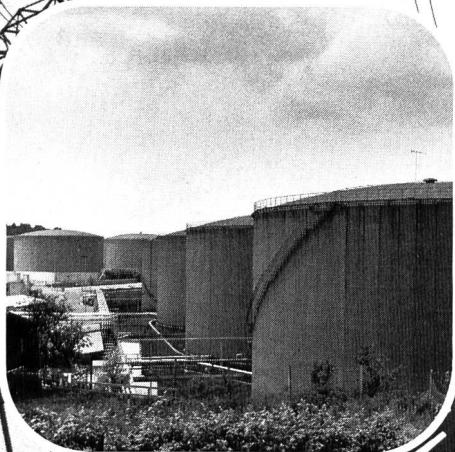


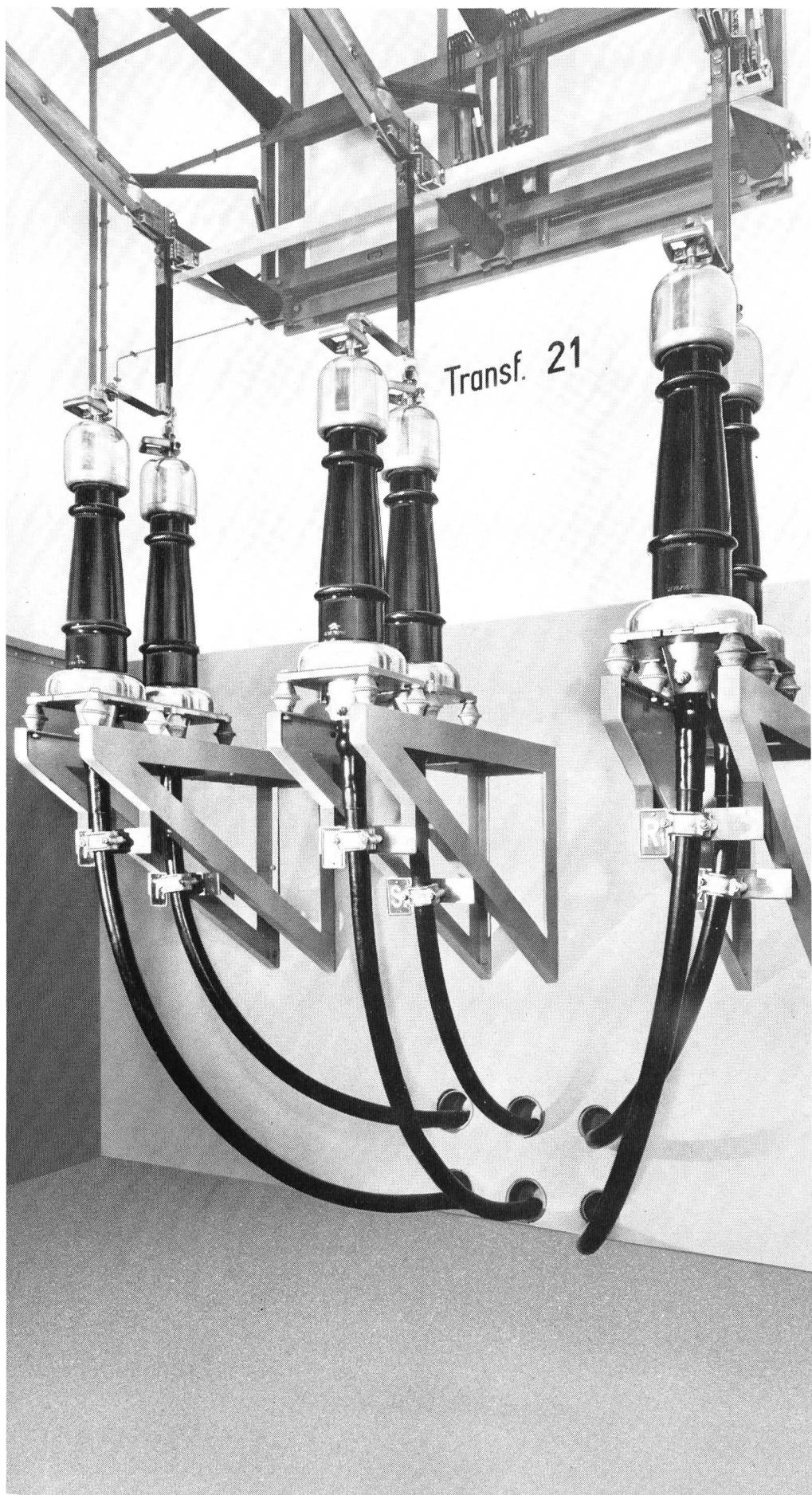
Bahnhofstr. 6, Postfach, 9001 St.Gallen, Tel. 071 228875

Unterlagen sowie Beratung direkt durch Hauser AG,
St.Gallen, oder eines der andern Häuser

Wirtschaftliche Nutzung der Energie mit Apparaten und Systemen zum Zählen, Messen, Steuern, Regeln.

LANDIS & GYR





60 kV Einleiter-Oelkabel 1x 800 mm² mit Innenraum-Kabelendverschlüssen als Verbindungsleitung zwischen Schaltanlage und Transformator in einem Unterwerk 220/60 kV

Kabel

Verbinden ist viel, Sicherheit ist alles

Kabelaufbau

Die individuelle Basis für gezielte Leistung

Kabelzubehör

Wir führen das komplette Programm

Know-how

Gewusst wie – eine elementare Dienstleistung

Kombination

Neue Lösungen durch kombinierte Erfahrungswerte

Kommerz

Gute Lösungen sind immer wirtschaftlich

Kommunikation

Unerlässliches Instrument im modernen Alltag

Kompetenz

Wir haben sie in 80 Jahren Praxis erworben

Konstante

Hängt kausal von den Werkstoffeigenschaften ab

Konstruktion

Bessere Konstruktionen sind auch langlebiger

Konsum

Kabel müssen transportieren, was gefordert wird

Kontakt

Gesicherte Verbindungen sind lebensnotwendig

Konzentration

Nur wer sich beschränkt, kann sich spezialisieren

Konzept

Hinter jedem Kabeltyp steht ein typisches Konzept

Koordination

Können heißt Theorie und Praxis koordinieren

Kupfer

Auch in Zukunft ein hochwertiges Kabelmaterial

Kurzschluss

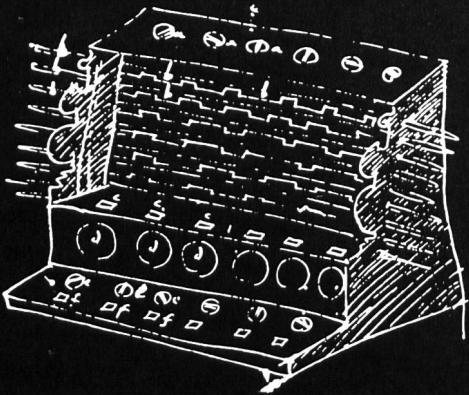
Kurzschlussströme müssen beherrscht werden



Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg

Elektrische Kabel · Drahtseile
FLEXWELL-Fernheizleitungen

Prozessrechner



Das maschinelle Rechnen wurde bereits 1623 von Wilhelm Schickard versucht. Seine genial konstruierte Rechenmaschine erlaubte die Durchführung der vier Grundoperationen und besass speichernde Register.

Was leistet ein Prozessrechner in der Wasserwirtschaft?

Diese Probleme ...

Erleichterung der Betriebsführung und der Übersicht über den Betriebszustand der Anlage

Erhöhung der Betriebssicherheit, Verhütung von Störungen

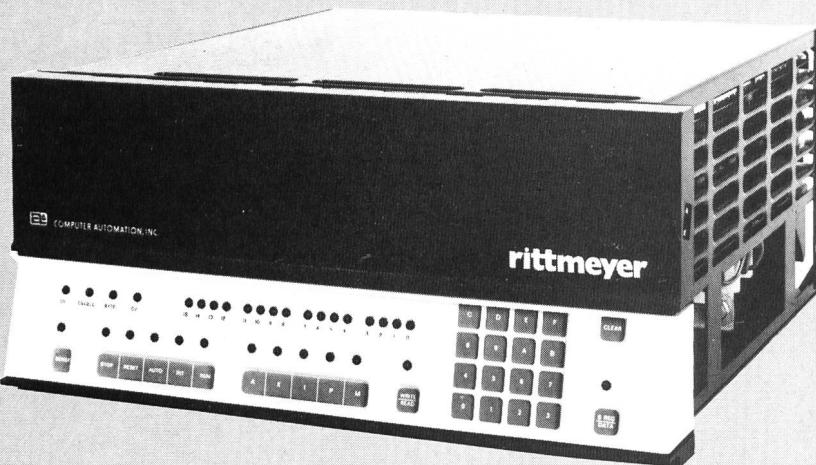
Verbesserung der Wirtschaftlichkeit

... werden beispielsweise so gelöst:

Konzentrierte Darstellung und Aufzeichnung der wichtigen Daten durch Messwert- und Zustandsprotokolle ab Drucker- und Bildschirmgeräte, gesteuert vom Prozessrechner

Überwachung gefährlicher Tendenzen von Messwertänderungen, Grenzwertkontrolle mittels Störprotokoll und Serviceanweisung ab Drucker, gesteuert vom Prozessrechner

Automatische Steuerung und Regelung von Pumpen, Stellorganen, Wasserständen, Abflüssen, Bezugsoptionen usw. durch ständige direkte Regelung mittels Prozessrechner



Der Prozessrechner erbringt auch in der Wasserwirtschaft eine echte Leistung. Sie ist umso grösser, je besser das ganze Konzept auf die speziellen Bedürfnisse zugeschnitten ist. Dies ist erfahrungsgemäss ein entscheidender Punkt.

Unsere Ausrüstungen werden dieser Aufgabestellung voll und ganz gerecht. Ausserdem sind sie optimal aufeinander abgestimmt und vollständig, denn Sie erhalten von uns den zentralen Prozessrechner mitsamt der Software, die Peripheriegeräte, Übertragungssysteme, Interfaces.

Zögern Sie nicht, unsere unverbindliche Beratung in Anspruch zu nehmen.

Wasser-
versorgungen

Kraftwerke
Hydrographie

Abwasser-
reinigungs-
anlagen



Franz Rittmeyer AG
CH-6300 Zug 2
Schweiz

Apparatebau,
Mess-, Steuer- und Regelungsanlagen
für die Wasserwirtschaft

Telefon 042 33 19 91
Telex 78 831 rittm ch
Telegramm Rittmeyer Zug

rittmeier